

SKLEPNA LISTINA

Pooblaščenci

EVROPSKE SKUPNOSTI, v nadaljnjem besedilu „Skupnost“,

in

KRALJEVINE BELGIJE,

ČEŠKE REPUBLIKE,

KRALJEVINE DANSKE,

ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,

REPUBLIKE ESTONIJE,

IRSKE,

HELENSKE REPUBLIKE,

KRALJEVINE ŠPANIJE,

FRANCOSKE REPUBLIKE,

ITALIJANSKE REPUBLIKE,

REPUBLIKE CIPER,

REPUBLIKE LATVIJE,

REPUBLIKE LITVE,

VELIKEGA VOJVODSTVA LUKSEMBURG,

REPUBLIKE MADŽARSKE,

MALTE,

KRALJEVINE NIZOZEMSKE,

REPUBLIKE AVSTRIJE,

REPUBLIKE POLJSKE,

PORTUGALSKE REPUBLIKE,

REPUBLIKE SLOVENIJE,

SLOVAŠKE REPUBLIKE,

REPUBLIKE FINSKE,

KRALJEVINE ŠVEDSKE,

ZDRUŽENEGA KRALJESTVA VELIKE BRITANIJE IN SEVERNE IRSKE,

pogodbenic Pogodbe o ustanovitvi EVROPSKE SKUPNOSTI, v nadaljnjem besedilu „države članice ES“,

pooblaščenci

ISLANDIJE,

KNEŽEVINE LIHTENŠTAJN,

KRALJEVINE NORVEŠKE,

v nadaljnjem besedilu „države Efte“,

ki so vse skupaj pogodbenice Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, podpisanega v Portu, 2. maja 1992, v nadaljnjem besedilu „Sporazum EGP“, skupaj v nadaljnjem besedilu „sedanje pogodbenice“,

in

pooblaščenci

REPUBLIKE BOLGARIJE,

ROMUNIJE,

v nadaljnjem besedilu „novi pogodbenici“,

ki so se sestali v Bruslju, petindvajsetega julija leta dva tisoč sedem zaradi podpisa Sporazuma o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru, so sprejeli naslednja besedila :

- I. Sporazum o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu „Sporazum“);
- II. spodaj navedeni besedili, ki sta priloženi Sporazumu:

Priloga A: Seznam iz člena 3 Sporazuma;

Priloga B: Seznam iz člena 4 Sporazuma.

Pooblaščenci sedanjih pogodbenic in pooblaščenci novih pogodbenic so sprejeli naslednje skupne izjave, ki so priložene tej sklepni listini:

1. Skupna izjava o pravočasni ratifikaciji Sporazuma o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru;
2. Skupna izjava o dnevu prenehanja veljavnosti prehodnih ureditev;
3. Skupna izjava o uporabi pravil o poreklu po začetku veljavnosti Sporazuma o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru;
4. Skupna izjava o trgovini s kmetijskimi proizvodi in predelanimi kmetijskimi proizvodi;
5. Skupna izjava o sektorski prilagoditvi za Lihtenštajn na področju prostega gibanja oseb;
6. Skupna izjava o prednostnih področjih, navedenih v Protokolu 38a;
7. Skupna izjava o finančnih prispevkih.

Pooblaščenci sedanjih pogodbenic in pooblaščenci novih pogodbenic so se seznanili z naslednjimi izjavami, ki so priložene tej sklepni listini:

1. Splošna skupna izjava držav Efte;
2. Skupna izjava držav Efte o prostem gibanju delavcev;
3. Enostranska izjava vlade Lihtenštajna o Dodatku k Protokolu 38a.

Prav tako so se dogovorili, da morajo predstavniki sedanjih in novih pogodbenic najpozneje do začetka veljavnosti Sporazuma pripraviti in overoviti besedila Sporazuma EGP, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, in celotna besedila vseh Sklepov Skupnega odbora EGP v bolgarskem in romunskem jeziku.

Pooblaščenci se seznanjajo s Sporazumom v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o programu sodelovanja za gospodarsko rast in trajnostni razvoj v Bolgariji, ki je prav tako priložen tej sklepni listini.

Pooblaščenci se seznanjajo tudi s Sporazumom v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o programu sodelovanja za gospodarsko rast in trajnostni razvoj v Romuniji, ki je priložen tej sklepni listini.

Prav tako se seznanjajo z Dodatnim protokolom k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Islandijo zaradi pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji, ki je priložen tej sklepni listini.

Pooblaščenci se seznanjajo z Dodatnim protokolom k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško zaradi pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji, ki je priložen tej sklepni listini.

Poudarjajo, da je bil dogovor o zgoraj navedenih sporazumih in protokolih dosežen ob predpostavki, da udeležba v Evropskem gospodarskem prostoru ostane nespremenjena.